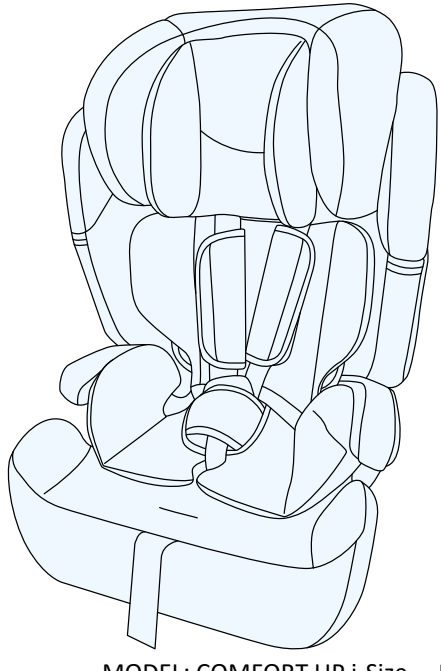
Kinderkraft



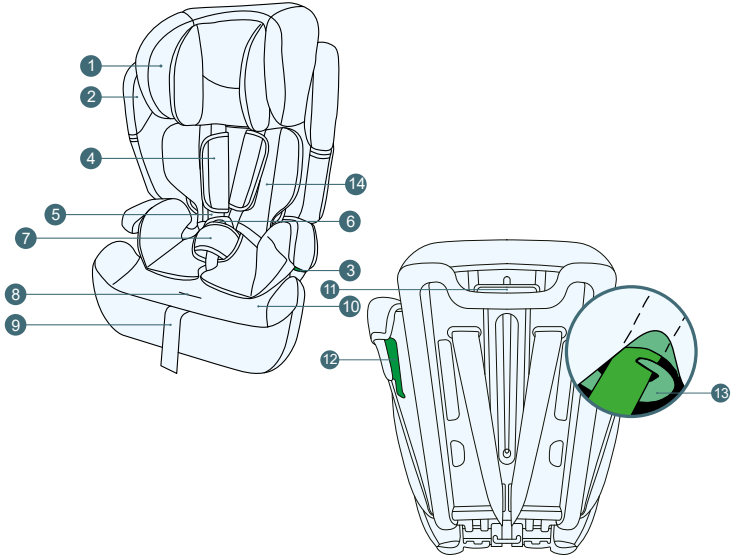
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

FIGYELEM! A termékgrafikának szemléltető funkciója van.

A.1



Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, mielőtt az autós gyermekülést első alkalommal használja. Az Ön felelőssége, hogy gyermeke biztonságban legyen, erre hatással lehet az is, hogy elolvassa-e ezt a használati útmutatót.

1.0 Az autós gyerekülés alkatrészei

1. Fejtámla
2. Háttámla
3. Derékövvezető
4. Kivehető belső övpárnák
5. Belső övek
6. Belsőöv-csat
7. Csatpárna
8. Gomb a belső övek beállításához
9. Öv a belső övek beállításához
10. Az autóülés ülése
11. Fejtámla-magasság-állító kar
12. Vállövvezető
13. Autós öv horga
14. Betét

Gyermek magassága	A gyerekülés iránya	A gyerekülés rögzítése	Baba rögzítése
76cm - 105cm /≤18kg	Menetiránnyal megegyezően	3 pontos autós övek	Belső övek
100cm - 150cm	Menetiránnyal megegyezően	3 pontos autós övek	3 pontos autós övek
		3 pontos autós övek	3 pontos autós övek

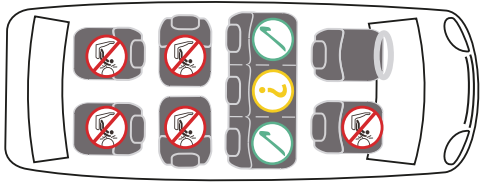
2.0 Alkalmazása

Az autósülést az ENSZ/EGB 129. számú, javított gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására vonatkozó előírása (UN/ECE R129/03) követelményeinek megfelelően tervezték, tesztelték és engedélyezték.

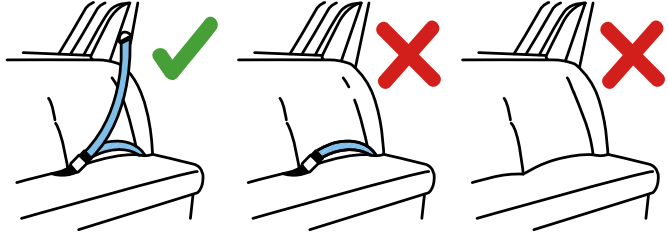
A COMFORT UP i-Size autósülés 76 cm és 150 cm közötti magasságú gyermekek számára készült, a menetiránynak megegyezően kell behelyezni. A 76 cm és 105 cm közötti tartományban vagy 18 kg-ig használható ülést 3 pontos biztonsági övvel szerelték fel. Ezen paramétereken belül a gyermeket belső övek tartják stabil, rögzített helyzetben. A 100 cm és 150 cm közötti tartományban használható ülést 3 pontos biztonsági övvel szerelték fel. Ezen paramétereken belül a gyermeket 3 pontos biztonsági övek tartják stabil, rögzített helyzetben.

Az ülést a gyártó által a jármű kézikönyvében megjelölt helyre kell beszerelni az autóba. El kell olvasni a jármű gyártójának használati utasítását is.

A.2



A.3



3.0 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, szánjon néhány percet a használati útmutató elolvasására, hogy biztosítsa gyermeke megfelelő biztonságát. Sok könnyen elkerülhető sérülés oka az ülés meggondolatlan és nem megfelelő használata.

• Az ülést úgy tervezték, hogy csak előre néző autósülésekre szerelhető fel. Az ülést nem szabad hátrafelé vagy oldalra szerelt autós ülésekre / betétekre felszerelni (A.2 ábra).

• Ha az autósülés az első ülésre van felszerelve, az első légzsákot ki kell kapcsolni. Javasoljuk, hogy az autósülést csak az autó hátsó üléseire szerelje fel. Az autósülés gyermeküléssel való használatra való alkalmasságáról a jármű használati útmutatójában olvashat.

• Ne feledje, hogy a gyermeket tartó belső öveknek illeszkedniük kell a gyermek testformájához, és nem szabad hogy megcsavarodjanak. Ezért a gyermek ne használjon vastag ruhát az öv alatt.

• A kétpontos biztonsági övnek a lehető legközelebb kell futnia a gyermek medencéjéhez, hogy baleset esetén az optimális hatást biztosítsa.

• Az ülést ki kell cserélni, ha közúti baleset következtében erős terhelésnek volt kitéve.

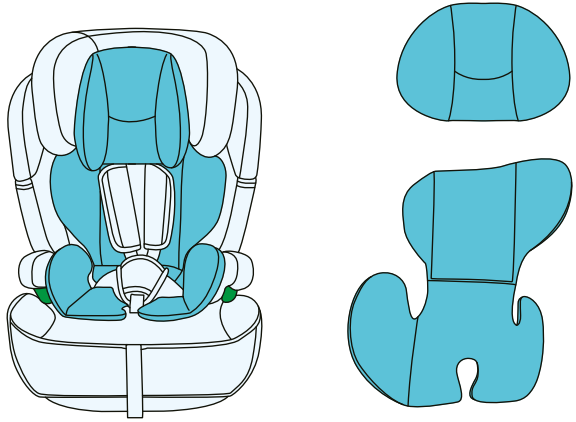
• A gyermeküléshez semmilyen módon nem módosítható az illetékes jóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül. Ha az ülést nem a gyártó utasításai szerint szerelik fel, az élet- és egészségveszélyes lehet.

• Óvja a gyermeküléshez a közvetlen napfénytől, különben a felforrósodott részek megégethetik gyermekét. Óvja gyermekét és autósülését a napfénytől.

• Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben.

• Ügyeljen arra, hogy a csomagok és egyéb tárgyak megfelelően rögzítve legyenek, különösen a hátsó ablak alatti polcon, mert ütközés esetén sérülést okozhatnak.
• Az ülés huzat nélkül nem használható.
• Ne használjon a gyártó által ajánlottaktól eltérő cserehuzatokat, mivel ezek az ülés biztonsági rendszerének szerves részét képezik.
• Ne használjon más rögzítési pontot, mint ami a használati utasításban és az ülésen meg vannak jelölve.
• A gyermekülés minden kemény és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű normál üzemi körülményei között az ülés elcsúszása vagy az ajtó mozgása ne szoríthassák be.
• Rendszeresen ellenőrizze az ülés műszaki állapotát, különös figyelmet fordítva a rögzítési pontokra, varratokra és állítóelemekre. Fontos annak biztosítása, hogy minden mechanikai elem teljesen működőképes legyen. Soha ne zsírozza be vagy olajozza be a biztonsági gyermekülés részeit.
• Ne használja az ülést, ha egyes részei sérültek vagy meglazultak.
• Vészhelyzetben fontos a biztonsági övek gyors kioldásának lehetősége. Ez azt jelenti, hogy a heveder kioldógombja nincs teljesen rögzítve, ügyeljen arra, hogy gyermeke ne játsszon a hevederrel.
• Mutasson jó példát gyermeke számára, és mindig kapcsolja be a biztonsági övet. A biztonsági övvel be nem kapcsolt felnőtt is veszélyt jelenthet a gyermekre.
• Minden autós utazás előtt győződjön meg arról, hogy a gyermekülés megfelelően van rögzítve.
• Az ülést használaton kívül is rögzíteni kell. A rögzítetlen gyerekülés vészfékezéskor sérülést okozhat más utasokban.
• Egyes, kényes anyagokból készült járműüléseken az autósülések használata nyomokat hagyhat és/vagy elszíneződést okozhat. Ennek elkerülése érdekében az autóülés alá helyezhet egy takarót, törölközőt vagy hasonló terméket.

B.1



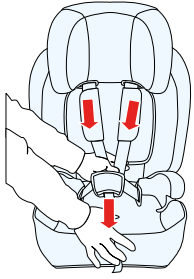
4.0 A betét használata

A babáknak készült betét (B.1. ábra, 15. tétel) javítja a kényelmet és extra támaszt nyújt kisgyermekek számára. Javasoljuk az alsó és a felső rész használatát, amely a gyermek fejének párnájaként szolgál mindaddig, amíg a gyermeknek több hely nem kell az ülésben. Ezután a betéteket el kell távolítani.

4.1 A betét behelyezése

- Oldja ki a belső öveket (5) a csat (6) piros gombjának megnyomásával.
- Helyezze be a belső betétet (14) az ülésbe úgy, hogy megfelelően simuljon az oldalához.
- Állítsa be a belső övek helyzetét. Ellenőrizze, hogy a belső hevederek nincsenek-e megcsavarodva.
- A szalag segítségével helyezze a belső bélés felső részét a fejtámlára.

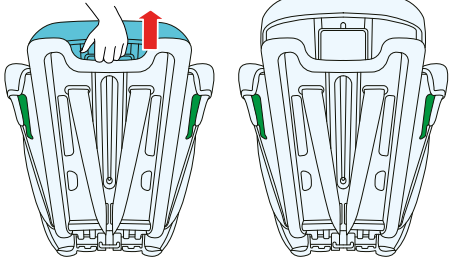
C.1



C.2



C.3



5.0 Az ülés használata

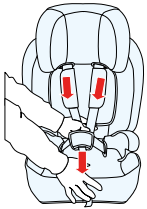
5.1 A belső övek helyzetének beállítása a fejtámlával

Az ülés állítható övekkel rendelkezik, amely a fejtámla beállításával is összefügg. A fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően kell beállítani. A biztonsági övek magassága a fejtámla magasságával változik. A fejtámla helyzetének megváltoztatása előtt lazítsa meg a belső öveket (5) a beállító gomb megnyomásával (8), miközben a vállpántokat maga felé húzza (C.1. ábra).
A helyesen beállított fejtámla biztosítja az autós öv vállrészének optimális elhelyezkedését, valamint védelmet és kényelmet biztosít gyermeke számára. FIGYELEM: Állítsa be a vállövek megfelelő magasságát (C) úgy, hogy az öv a gyermek vállánál egy kicsit magassabban tűnjön el a gyermek válla mögött (C.4 ábra).

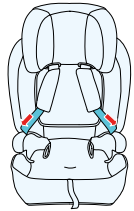
• A fejtámla és a vállpántok megemeléséhez fogja meg a fejtámla-beállító kart (11), amely a fejtámla (1) hátulján található, és finoman húzza felfelé. A fejtámla kiold.
• A fejtámla (1) most a kívánt magasságra állítható (C.3 ábra). A magasság beállítását követően engedje el a beállító fogantyút (11), a fejtámla a magasság finom fel-le mozgatásával reteszelődik. FONTOS! Győződjön meg arról, hogy az ülés fejtámlája a helyén van rögzítve.
• A fejtámla és a vállpántok leengedéséhez húzza meg a fejtámla beállító fogantyúját (11), és engedje le a fejtámlát. A fejtámla és a vállpántok egyszerre süllyednek.

FIGYELEM! A fejtámla magasságának megfelelő beállítása közvetlen hatással van a gyermek biztonságára.
Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére. Helyezze gyermekét az ülésbe, és ellenőrizze a fejtámla magasságát. Figyelem! Ha szükséges, ismételje meg a lépéseket a fejtámla magasságának beállításához, amíg el nem éri az optimális magasságot.

C.4



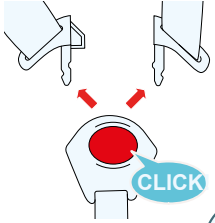
C.5



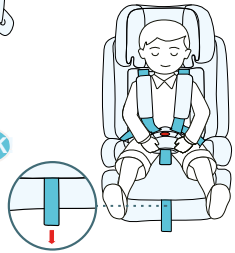
C.6



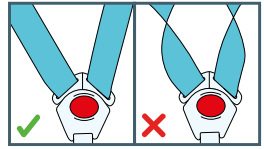
C.7



C.8



C.9



5.2 A gyermek rögzítése a belső hevederekkel

• Teljesen lazítsa meg a belső öveket a (8) gomb megnyomásával, miközben meghúzza a hevederek öveit (C.4).
• Oldja ki a csatot (6), és helyezze a hevedereket az ülés oldalára (B.5. ábra). Helyezze a gyermeket az ülésbe (B.6. ábra).
• Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd 5.1. fejezet).
• Illessze össze a két csatreteszt a rögzítéshez, és helyezze be a csatba (6), amíg kattanást nem hall (B.7. ábra).

5.3 A belső övek meghúzása

• Húzza meg a vállpántokat, hogy kiküszöbölje a csípőrész meglazulását, ezáltal a belső övek laposan helyezkednek majd el.
• Húzza meg a hevedereket a szabályozó övvel (8), amíg az övek a gyermek testéhez nem simulnak (C.8. ábra).
MEGJEGYZÉS: A belső öveket a lehető legalacsonyabban kell elhelyezni a gyermek csípőjén. Győződjön meg arról, hogy a belső övek nincsenek megcsavarodva (C.9. ábra).

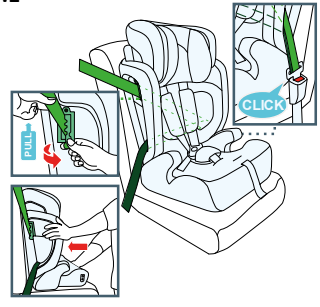
6.0 Beszerelés az autóba

Hirtelen fékezés vagy baleset esetén a biztonsági övet nem becsatoló személyek más utasok megsérülését idézhetik elő.

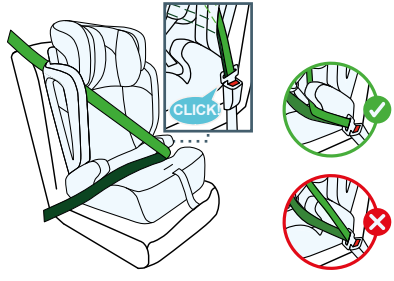
Mindig ellenőrizze, hogy:

- Az üléstámlák a járműben reteszelve vannak (azaz a hátsó ülés lehajtható háttámlája rögzítve van).
- Minden nehéz és éles szélű tárgy rögzítve van (pl. a hátsó polcon).
- Minden utas becsatolta a biztonsági övet.
- Az ülés mindig rögzítve van, még akkor is, ha a gyermeket nem szállítják benne.

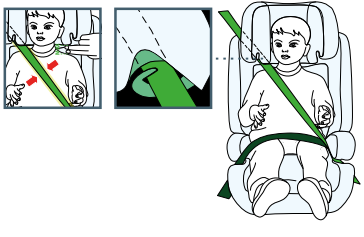
D.1



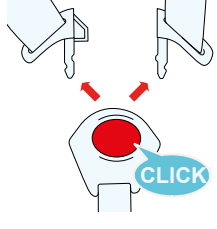
D.2



D.3



D.4

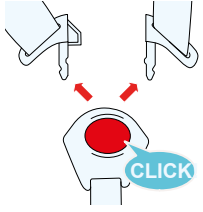


6.1 Az ülés beszerelése menetirányban, 76 és 105 cm közötti gyermekek számára a jármű 3 pontos biztonsági övével történik.

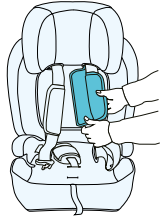
• Állítsa be a vállpántok és a fejtámla magasságát a gyermek magasságához (lásd az 5.1 pontot).
• Helyezze a gyermekülést az autósülésre, ügyelve arra, hogy az ülés fejtámlája ne akadályozza az ülés és az ülés háttámlája közötti érintkezést.
• Húzza ki a jármű biztonsági övét. Nyissa ki a csatot (13) a biztonsági övek rögzítéséhez. Vezesse át a vállövet az ülés oldalán található jelzett kampón (13). Húzza a csípőövet az ülés háttámláján lévő anyag mögé. (D.1. ábra)
• Húzza a csatot a váll- és csípőövekkel együtt a háttámla mögé az ülés másik oldalára. (D.2. ábra)
• Kapcsolja be a 3 pontos biztonsági öveket, kattanó hangot fog hallani (D.4. ábra).
FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy az öv minden része feszes. Győződjön meg arról, hogy minden heveder a megfelelő helyzetben van, és nincs megcsavarodva. Azt is ellenőrizze, hogy a kárpit nem zavarja-e az övek mozgását.
• Járjon el az 5.2 és 5.3 pontok szerint.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a szíj minden egyes része feszes. Győződjön meg arról, hogy minden szíj a megfelelő helyzetben van, és nincs elcsavarodva. Ellenőrizze azt is, hogy a kárpit nem akadályozza-e az övek mozgását. Az övek meghúzásának részletes leírását lásd a 6.3. szakaszban.

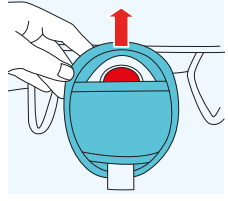
F.1



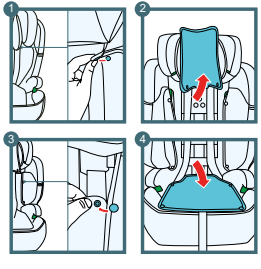
F.2



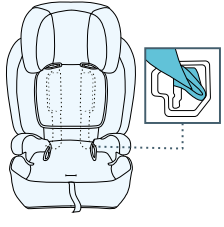
F.3



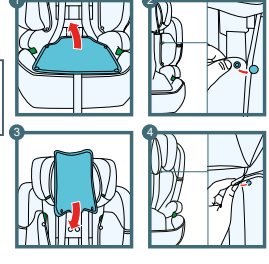
F.4



F.5



F.6

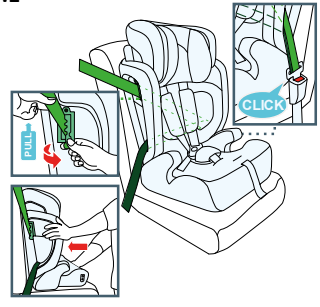


6.2 Az ülés beszerelése menetirányban, 100 és 150 cm közötti gyermekek számára a jármű biztonsági övével történik.

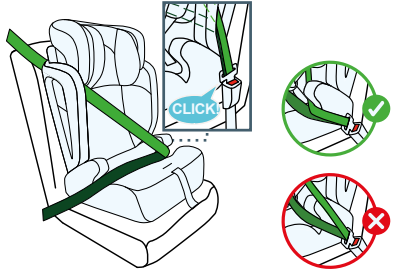
6.2.1 A belső övek elrejtése

- Oldja ki a csatot (F.1. ábra)
- Távolítsa el a vállpárnákat a tépőzár kioldásával (F.2. ábra).
- Vegye le a párnázást a csatról, és helyezze át a csatot a huzaton lévő lyukon (F.3 ábra).
- Emelje fel mindkét párnát a háttámláról az oldalsó kapcsok kioldásával (F.4 ábra).
- Helyezze a csatot és a hevedereket az ülésen lévő lyukakba (F.5 ábra)
- Helyezze a háttámlapárnákat eredeti helyükre, az alsó párnát rögzítse az oldalt elhelyezett patentokkal. (F.6. ábra)

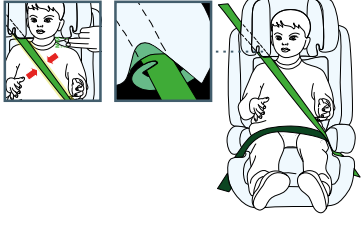
D.1



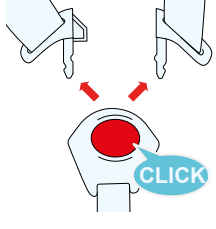
D.2



D.3



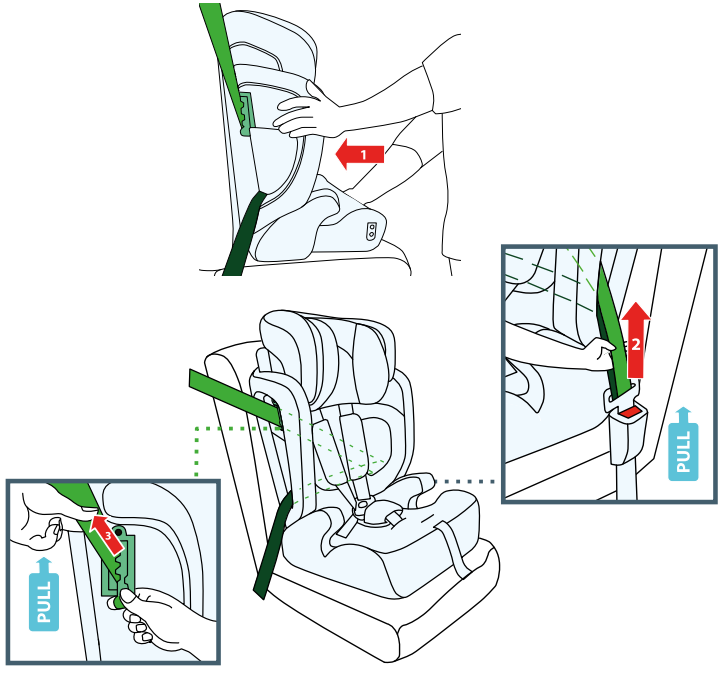
D.4



6.2.2 Az ülés rögzítése

Az ülés behelyezése előtt az üléshevedert el kell távolítani (lásd a 6.2.1. szakaszt).
Ne feledd: A gyermekbetétet és a védőpárnákat biztonságos helyen kell tárolni későbbi használatra.

- Állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságához (lásd 5.1. fejezet).
- Vezesse át a vállövet a vállöv zöld vezetőjén (2) (D.1. ábra).
- Helyezze a gyermeket az ülésbe, és vezesse át az autós övet a deréköv kartámaszai alatt (az övvonal zölddel jelölve) (D.2. ábra).
- Rögzítse az autó biztonsági övét, kattanást fog hallani (D.3. ábra)
- Húzza meg a jármű biztonsági övét úgy, hogy először a derékövet, majd a vállöv részét húzza meg (D.4. ábra). Ügyeljen arra, hogy a deréköv a lehető legalacsonyabban helyezkedjen el gyermeke csípőjén, illeszkedjen a vezetőkbe, és csatban legyen rögzítve. A vállövnek a gyermek válla és nyaka között kell elhaladnia. Az öv nem csavarodhat meg.



Rögzítés a biztonsági övvel

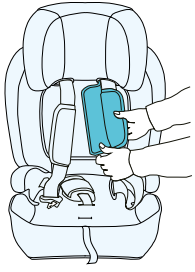
• A gyerekülés helyes rögzítésének első lépése, hogy a gyerekülést az autósüléshez nyomja. Ezzel kiküszöböljük, hogy szabad hely maradjon a gyerekülés és az autó ülése között.
• A laza területek megszüntetéséhez először az övet a deréknál húzza meg a csat felé, majd az öv vállrészét húzza az övvisszahúzó irányába, ami megszünteti az öv lazaságát.
• Határozottan húzza meg az öv vállrészét az övtartó csat segítségével, és győződjön meg arról, hogy az öv laposan és csavarodás nélkül halad át a csaton.
• Ellenőrizze, hogy a gyerekülés háttámlája mereven rögzítve van-e, az ülés háttámláját mozgatva.

Ha az öv nincs kellően megfeszítve (lazaság érzékelhető), ismételje meg a 2. és 3. lépést, hogy a laza részeket a lehető legnagyobb mértékben megszüntesse.

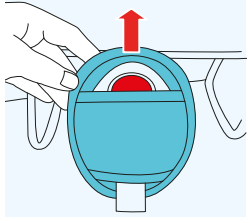
FIGYELEM! A gyerekülés a telepítés után kissé elmozdulhat, különösen az ülőrészen, a kialakításából adódóan. Ez azonban nem befolyásolja a termék biztonságos használatát.

FIGYELEM! Ne feledje, hogy minden utazás előtt ellenőrizni kell a gyerekülés helyes beszerelését.

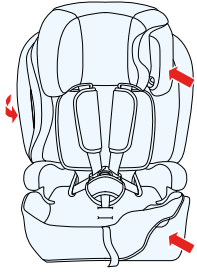
G.1



G.2



G.3



7.0 Karbantartási utasítások

7.1 A huzat eltávolítása

- Távolítsa el a betétet, ha van benne (lásd a 4.1 pontot).
- Távolítsa el a belső öveket, ha használta (lásd a 6.2.1. pontot)
- Távolítsa el a vállpárnákat (G.1. ábra)
- Távolítsa el a párnázatot a belső övek csatjáról. (G.2 ábra)
- Távolítsa el a huzatot az ülés fejtámlájáról. (G.3 ábra)
- Távolítsa el a huzatot az ülés széléről.

FIGYELEM: Biztonsági okokból a gyakori eltávolítás nem javasolt.

A huzat felhelyezéséhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

8.0 Tisztítás

Az autósülés minden fontos részét rendszeresen ellenőrizni kell. A mechanikus alkatrészeknek kifogástalanul kell működniük. Csak az eredeti huzatot szabad használni, mivel az az ülés biztonsági rendszerének elengedhetetlen eleme.

FIGYELEM! Az ülést nem szabad huzat nélkül használni.

• A huzatot csak semleges tisztítószerrel és meleg vízzel tisztítsa. Mosógépben ne mossa, centrifugálás és szárítógépben való szárítás nem javasolt. Szedje ki belőle az ülés háttámláján található huzatban lévő habot.

• A műanyag részek szappannal és vízzel tisztíthatók. Ne használjon agresszív tisztítószereket (például oldószereket).

• A belső övek langyos szappanos vízben tisztíthatóak. Vigyázat! Soha ne távolítsa el a fémkapcsokat a hevederekről.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland